
Alsea Alessia Angelico Esposito ♦ English>Italian Financial Translator

✉ Email: alsea.esposito@yahoo.it 🔗 LinkedIn: it.linkedin.com/in/alseaesposito/en

Date of Birth: 07/05/1990 ♦ Location: Como, Italy

PROFESSIONAL PROFILE

EN>IT translator specialized in economics and finance ♦ Italian native with C2 level of English ♦ Professional experience as a web content writer in Italian ♦ BS and MS in Economics and Master in Financial Translation ♦ 5 years as a Revenue Manager (hospitality industry) → highly knowledgeable of specialized terminology both in English and Italian ♦ 1 year working and studying abroad between the US and the Netherlands ♦ Excellent IT skills ♦ Proven ability to work by objectives under tight deadlines, delivering top-notch quality results and always keeping an eye on the details.

EDUCATION

October – December 2019 Online course	Master in Financial Translation, CTI - Communication Trend Italia S.r.l. <ul style="list-style-type: none">▪ Theory and practice of translation from English into Italian for the economic and financial fields, with a focus on: annual reports, financial statements and related notes, transfer pricing, local and international taxation, insolvency and liquidation procedures, press releases, reports on corporate governance, M&A operations, articles of incorporation and other company documentation▪ Introduction to SDL Trados Studio
September 2019 Online courses	CPD (Continuing Professional Development): <ul style="list-style-type: none">▪ Financial translation: a winning specialization – by Francesca Airaghi, <i>Proz.com</i>▪ Translation for the tourism sector, <i>Proz.com</i>
December 2014 Milan (IT)	Master of Science, Economics and Business Administration. Bocconi University. Final dissertation written in English: “ <i>The impact of online ratings on the formation of customers’ consideration set: an empirical study in the vacation rental sector</i> ”. Graduation grade: 106/110
January - May 2014 College Park (USA)	Study Abroad Program, Robert H. Smith School of Business, University of Maryland. Spring semester in the MBA Program (Master of Business Administration).
October 2012 Milan (IT)	Bachelor of Science, Economics and Management for Arts, Culture and Communication, Bocconi University. Final dissertation: “ <i>Retail banking and the online banking activity</i> ”. Graduation grade: 105/110
July 2009 Perugia (IT)	Secondary School Diploma, major in English and Art History, A. Mariotti Secondary School. Graduation grade: 91/100.

WORK EXPERIENCE

June 2019 – present Freelance, remote work	English>Italian Translator , volunteer collaboration with the following organizations: <ul style="list-style-type: none">▪ <i>GlobalVoices.org</i>: Translate articles mainly for the Economics & Business, Tourism & Travel, Politics, Labor, Education, Arts & Culture, Human Rights sections▪ <i>TranslationsForProgress.org</i>: Translate content for various projects▪ <i>TED.com</i>: Translate video subtitles
January 2013 – present Freelance, remote work	Web Content Writer, Greatcontent A.G and Banzai Media S.r.l. <ul style="list-style-type: none">▪ Write and publish articles and commercial texts for the web in Italian, with a focus on business, marketing and tourism▪ Proofread and edit content written by other freelancers
May 2016 – December 2018 Como (IT)	Revenue Manager, Sheraton Lake Como Hotel Head of the revenue department, responsible for the maximization of the hotel's total revenue. <ul style="list-style-type: none">▪ Developed and executed pricing and inventory management strategies▪ Performance and competitive set’s pricing analysis in Italian and English▪ Produced revenue forecasts and budgets and discussed them with key hotel stakeholders in Italian and English▪ Periodic written and oral communication in English on hotel’s performance with Marriott’s Regional Managers▪ Managed content for hotel website in Italian and English

November 2015 –
May 2016
Venice (IT)

Revenue Manager, NH Hotel Group

- Strategic pricing and yield management
- Planning, budgeting and forecasting documentation in Italian and English
- Performance analysis and reports on demand and competition in Italian and English

February –
November 2015
Milan (IT)

Revenue Coordinator, NH Hotel Group

- Performance reporting and market analysis in Italian and English
- Assisted with forecasting and budgeting in Italian and English
- Managed and monitored all distribution channels

July 2014 – January
2015
Milan (IT)

Reservations Management - Internship, Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc.

- Managed and actively monitored reservations for all 4 hotels of the Milan complex
- Developed hotel performance reports and market analysis in Italian and English

July - December 2013
Amsterdam (NL)

Business Development - Internship, Italian Chamber of Commerce for the Netherlands

- Translated and edited commercial documents, correspondence, reports and press releases of socio-economic and financial nature from English to Italian and vice versa
- Administered and ordered databases and information systems in Italian and English

LANGUAGE SKILLS

Italian	Native
English	Proficient – CEFR C2 Cambridge Assessment English certifications: <ul style="list-style-type: none">✓ C2 Proficiency, level C2 (2019)✓ IELTS – grade: 8, level C1/C2 (2012)✓ FIRST – grade: A, level B2 (2009)✓ PET – grade: Pass with Merit, level B1 (2008)
Spanish	Upper-intermediate – CEFR B2
French	Intermediate – CEFR B1
Latin and ancient greek	Good knowledge, 5 years of study and practice of translation from classical languages into Italian

IT SKILLS

- CAT Tools: OmegaT, foundations of SDL Trados
- Microsoft Office Suite: Word, PowerPoint, Excel, Access. ECDL Certificate – *European Computer Driving Licence*
- Adobe Acrobat
- WordPress
- Hotel management systems and revenue management softwares: Opera PMS, ROS, One Yield v2, Revenue Plan
- Proficient with operating systems Windows and MacOS

ADDITIONAL INFORMATION

Volunteer at the “Study Abroad” booth (University of Maryland, USA) ♦ Singer in musical bands (various roles) ♦ Sailing at competitive level (3 years) ♦ Figure skating at competitive level (5 years) ♦ Volunteer with *MilanoAltruista* association (2014-2015) ♦ Tourist entertainer in holiday resorts in Tuscany (summer of 2008) ♦ Volunteer at *Telefilm Festival Milano* (2010) ♦ Shop assistant and usher at *Umbria Jazz Festival*, Perugia (2010-2011) ♦ Member of school drama club (4 years) ♦ Piano playing (7 years).